

E DIN EN ISO 20607:2018-02 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2018-01-19

Sicherheit von Maschinen - Betriebsanleitung - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze (ISO/DIS 20607:2018); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 20607:2018

Safety of machinery - Instruction handbook - General drafting principles (ISO/DIS 20607:2018); German and English version prEN ISO 20607:2018

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort.....	4
Vorwort.....	5
Einleitung.....	6
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen.....	8
3 Begriffe.....	8
4 Kurzbeschreibungen und allgemeine Informationen.....	9
4.1 Allgemeines.....	9
4.2 Zielgruppe der Betriebsanleitung.....	10
4.3 Informationsbedarf.....	10
4.4 Verständliche Terminologie und Formulierungen.....	10
4.5 Gestaltung der Betriebsanleitung.....	11
4.6 Informationen von Komponenten- oder Teilsystem-Lieferanten.....	11
4.7 Lesbarkeit.....	11
4.8 In der Betriebsanleitung verwendete Symbole für Warnungen, Gefährdungen und Sicherheit.....	11
4.9 Vollständigkeit.....	11
4.10 Strukturierung.....	12
4.11 Restrisiken.....	12
4.11.1 Allgemeines.....	12
4.11.2 Signale und Warneinrichtungen an der Maschine.....	13
4.12 IT-Sicherheitsschwachstellen.....	13
5 Inhalt und Struktur der Betriebsanleitung.....	13
5.1 Allgemeines.....	13
5.2 Inhalt der Betriebsanleitung.....	14
5.2.1 Über dieses Einführungshandbuch.....	14
5.2.2 Sicherheit.....	16
5.2.3 Maschinenübersicht.....	17
5.2.4 Transport, Handhabung und Lagerung.....	17
5.2.5 Montage, Installation und Inbetriebnahme.....	18
5.2.6 Herstellereinstellungen von Originalzubehör.....	19
5.2.7 Betrieb.....	19
5.2.8 Produkt- oder Kapazitätswechsel.....	20
5.2.9 Wartung.....	21
5.2.10 Reinigen und Desinfizieren.....	22
5.2.11 Fehlersuche/Störungsbeseitigung und Reparatur.....	22
5.2.12 Demontage, Außerbetriebnahme und Verschrottung.....	23
5.2.13 Dokumente und Zeichnungen.....	23
5.2.14 Überprüfen und Testen.....	23
5.2.15 Stichwortverzeichnis.....	24
5.2.16 Glossar.....	24

5.2.17	Anhänge.....	24
6	Sprache und Formulierung/Style Guide	24
6.1	Allgemeines.....	24
6.2	Sprachversion(en)	24
6.3	Formulierungs-Guide für Anleitungen.....	24
6.4	Formulierungsstandards für Anleitungen	25
6.5	Formulierung.....	25
6.6	Beschreibungen	26
6.7	Warnungen.....	26
7	Formen der Veröffentlichung.....	26
Anhang A (Informativ) Übereinstimmung von ISO 12100:2010, 6.4 mit dieser Internationalen Norm.....		27
Anhang B (Informativ) Darstellung und Formatierung.....		28
B.1	Schriftart und Schriftgröße.....	28
B.2	Hervorhebung von Informationen	29
B.3	Überschriften.....	30
B.4	Verwendung von Farben.....	30
Anhang C (Informativ) Tipps zur Sprache		31
Anhang D (informativ) Benutzerinformation über Sicherheitsaspekte in der Informationstechnologie (IT), die für die Maschinensicherheit relevant sein können		34
D.1	Allgemeines.....	34
D.2	Wesen von IT-Sicherheitsaspekten.....	34
D.3	Beispiele für entsprechende Empfehlungen in den Benutzerinformationen.....	35
D.3.1	Beschränkung logischer/physischer Zugriffe auf IT-Systeme (mit möglichem Einfluss auf die Sicherheit)	35
D.3.2	Erkennung von und Reaktion auf IT-Sicherheitsereignisse und -vorfälle (mit möglicher Auswirkung auf die Sicherheit)	35
D.3.3	Im Fall von Fernwartung und -service	35
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG.....		36
Literaturhinweise		37